

EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

Az eperjesi „Széchenyi-kör“ és a „Sárosmegyei gazdasági egyesület“ közlönye.

Szerkesztői iroda:

főtcza, 98. sz. a.

Ide intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény.

Kiadóhivatal:

Az Eperjesi Népbank helyiségeiben, főtcza 2. sz. a.
Ide intézendők az előzetések, hirdetések s a kiadás körüli panaszok.

Megjelen: minden vasárnap.

Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:

Egy évre 5 frt — kr.
Félévre 2 „ 50 „
Negyedévre 1 „ 25 „

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapesten és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurtban.

HIRDETÉSI DÍJ:

háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. —
Nyilttér minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezektől fogadhatók el.

Előfizetési felhívás

EPERJESI LAPOK

cízü társadalmi s gazdasági hetilap III. negyedére.

Előfizetési feltételek:

Egy évre 5 frt — kr.
Félévre 2 „ 50 „
Negyedévre 1 „ 25 „

Az előfizetési pénzek az Eperjesi Népbank helyiségeibe, főtcza 2. sz. a. intézendők.

Vidéki előfizetések legcélszerűbben postautalvánnyal eszközölhetők.

Püspöki egyház-látogatás.

(B.) Szellemi fejedelmek járását jelenteni nem kevésbé fontos, mint a világi hatalmak képviselőit, kiket a saison morte most már a nagy fürdőkben talál, mialatt amazok egyházaik rejtett zugait keresik fel, hogy megvizsgálják a megyék országának szerény műhelyeit, a templomokat és iskolákat, és oszszanak áldást! Ilyen szerencsés e hetekben Sáros- és Zemplén-megye egy része, egymásután tisztelhetke kebelében három keresztény felekezet főpapjait.

Ezek egyike a magyar evangélikus egyház Tiszakerületi főpásztora, főtisztelendő Czékus István úr, ki, Sáros- és Zemplén-megye hatóságainál be sem jelentve, látogatta Sáros és Zemplén esperességi egyházait, és mégis mily tisztelet, ovátiók, fogadtatás és kíséretben részesült mindenütt a hova fordult! S ami a legörvendetesebb, nemcsak egyháza hívei, de a más vallású népség, a vidéki intelligencia és a hatóságok helyi organumai részéről is oly mérvben, hogy az ember közelőnek hihetta a boldog kort, melyben ígérve van, hogy „lészen egy nyáj és egy pásztor“!

Ezen igénytelen „canonica visitatio“ alkalmat szolgáltatott az érintett egyházak híveinek, díszítve a vidékek értelmisége részvételével és megtisztelve a szolgabírói hivatalok képviselőit, sőt a közbeeső más felekezetű egyházak lelkészei által, annak bebizonyítására, hogy a világ még nem annyira közönyös az isten szolgálói irányában s hogy nagyra becsüli az egyházak kormányzóit, kiknek közös feladatuk: terjeszteni az isten országát a hit és erkölcs útján.

Mutatkozott is ez azon külső jelekben, melyek által tiszteletét szokta bemutatni népünk, ezuttal a superintendentens úr érdemes személye és magas, de evangélium szerinti, minden külfényt nélkülöző püspöki hivatala és kísérete irányában; — mert seholy sem hiányzott a banderium, zászló, üdvözlő beszéd, iskolagyermek sorfala, a virágzápor, kegyes énekek elzengése, taraczkölvések, harangzúgás és a valóságos magyar vendégszeretet a közbeeső uraságok részéről. Különösen kiemelendő Füzesséry György a varranói járás szolgabírájának példaadása, ki a vidék értelmiségének meleg részvétele mellett, a főpásztort Fekete-patak határánál felkőszöntvén, járásán végig kísérte Sókút, Csákyó, Csemernye, Varranón át egész Mernyikig.

Továbbá kiemelendők: Tapoly-Izsépen az id. és ifj. Bujanovics, Mogyoróskán és Csicsókán a Benczúr úri családok vendégszeretete, kik fogataikat személyes kíséretük mellett állították a püspök úr használatára. Asztalaiknál bőven folyt a jó kedv és alkalmi toaszt; végre pedig, mint bizonyítéka a valódi keresztény szeretetnek, a más szerartású lelkész urak üdvözlései, nevezetesen Dr. Sztűz Nándor sóúti esperes, Adamkovics István agyagosi g. k. alesperes, Kocsis Endre mogyoróskai r. k. lelkész urak. Honor est honorantis.

Örömmel nézünk elébe legközelebb a

kassai nm. püspök vidékünk egyházi látogatása és az eperjesi püspök bevonulása fényes ünnepélyeinek.

A magyarosító egyesület.

A magyarságot és népnevelést Sáros megyében terjesztő egyesület központi igazgató választmányának f. hó 4-iki ülése fényes kiinduló pontját fogja képezni ezen egyesület működésének történetében, fontos s messzeterjedő hatással leendő megyénk magyarosítása iránt megindított mozgalmának ébrentartására és további terjesztésére.

Ezen felette érdekes ülésről a következőkben referálunk.

Mindenekelőtt elővételét a pénztárnok rendszeres havi jelentése, melyből kitűnt, hogy az egyesület eddigi bevétele 3198 frt 70 kr., kiadása 213 frt 23 kr., maradvány 2985 frt 47 kr., s a begyűlt pénzből alaptőke 2269 frt 29 kr.

A pénztőke gyarapításához az utolsó ülés óta: Vigyázó Sándor úr Budapestről 100 frttal, Debreczen sz. kir. városa 50 frttal, az esztergomi takarékpénztár és a jászkerületi népbank és takarékpénztár 5—5 frttal, összesen tehát 160 frttal járult. Az igazgató választmány ezen összegek átvételét köszönő átirat kíséretében elismerte, s jelen sorok által a nyilvánosság előtt is nyugtázza.

Ezeket kivül a nm. m. kir. pénzügyminiszterium, mint bányabirtokos, a Sóváron tervezett gyermekmenhely költségére 240 frttal utalványoztatni méltóztatott; az igazgató választmány ezen adományért felterjesztésileg köszönetét fejezte ki.

A sóvári gyermek-menhely felállítását biztosították lévén tekinthető, s a költségvetésben feltüntetett beruházási és fentartási költségének a m. kir. földművelés-, ipar- és kereskedelemügyi miniszteriumnak 100 frtos, a magas pénzügyminiszteriumnak 240 frtos adománya, s a társadalmi uton gyűjtött összeg által, kellőleg fedezve lévén, az igazgató választmány megbizta Kalmár Tivadar választmányi tagot, hogy a gyermek-menhely részére alkalmas helyiséget és kertet béreljen, azt tatarozza ki és szerelje fel, egy fáféltsert állíttasson fel, s alkalmas gyermek-kertésznről, a választmány utólagos jóváhagyása mellett gondoskodjék, s a szükséges intézkedéseket tegye meg arra nézve, hogy a menhely f. évi július hó 1-én megnyitható legyen.

T Á R C Z A.

A márvány hölgy.

Irta: R. P. O.

Alfieri Carlo herceg daczára annak, hogy Bianca a párisi olasz opera csásos primadonnája őt termeiből csúfosan kiutasította, e pillanatban erőszakkal rontott be a nagy diva boudoirjába.

Bianca megriadt, a mint elutasított lovagját ily váratlanul megpillantá, annál is inkább, miután a herceg öltözete elkopott, haja zilált, halvány, beestett arcza dült, — fektelen tüzet lövelő szemei ijesztők, s az egykori daliás alak most egy hajlott váz.

— Mit keres ön itt?! — Kialtá a szép asszony nagy ijedten. — Mit akar velem, meg akar ölni?

— Megölni önt Bianca? — Nem! ugyan ezer- és ezerszer eltökéltem magamban, hogy belopódzom palotájába és keresztül szúrom könyörtelen márvány szívét, — s úgy aztán vetek véget nyomorult létemnek, melyet ön oly siralmassá, oly iszonyúan siralmassá tett. A herceg közelebb lépett az énekesnőhöz, de ez felugrott és megborzadva hátrált.

— Oh ne közeledjék felém, hisz tekintete is elég arra, hogy megöljön. Carlo ön örtl!

— Igen, ön tett azzá, de azért nem akarlak megölni. — Szeretlek! szeretlek! — nagyon szeretlek! — Eljöttem, hogy könyörtelre bírjalak.

— Lásd, bevallom: unalom, szeszély vezetett feléd, sohasem hittem volna, hogy ennyire megszerethetlek. — Kellemes szórakozást szereztem nálad, nem sejtve, minő veszélyes bódító ajkadnak egy csalfa csókja, sugárzó szemeidnek egy búv tekintete és márvány karjaidnak egy kejes ölelése. Oh! diadalmaskodtál felém, rabszolgáddá tettél, nehéz bilincseket vertél lábaimra s én nem tudok tőled tovább menni. Elkergetted, megaláztál, nyomorulttá tettél és én mégis szeretlek, örjögően szeretlek!

— Bianca! Oh! Bianca! engedd, hogy melletted maradjak, — igaz, hogy koldussá tettél, — de lásd e fényes palota, — a melyben lakol, e csillogó gyémántok, melyek fejedet tündökölnék, e drága kelmék, melyek varázsló alakodat övedzik, — e pazar kényelem, mely körülvesz, a selyem, melylyel ágyad van béelve, — minden, minden őseim büszkeségével, becsületével és vagyonával lett megfizetve.

Bianca ajkán démoni mosoly ült, közönyösen hallgatta végig Carlo hercegnek remegő hangon elmondott szavait, ezután a közelben álló szekrényhez ment és büszke megvetéssel mondá:

Alfieri herceg! ön egy szemtelen tolakodó, ön igen jól tudja, hogy nem szeretem, hogy meguntam, hogy gyűlölöm; — ime újból kitiltom önt házamból. — De ne tartson mindazonáltal könyörtelennek — a tönkre jutott embert, a koldust segélyezni szoktam, ezzel egy csomó pénzt nyújtott a megtört alak felé.

A herceg megkövülve nézett reá néhány másodperczig, mialatt ajka vonaglott, sápadt ar-

ca halott halványná változott. Ezután pedig görcsösen szoritá meg a nő kezét, lázas rohammal rántja ki a pénzt és nagy felindulásában megvetéssel vágja azt a nagy diva arczába.

Bianca visszatántorodott és a herceg emelt fővel hagyta el a boudoirt.

A mint a hölgy egyedül volt, fuldokolva kiáltá: Nyomorulttá tettem, — megfosztottalak becsületedtől, vagyonodtól, de ez még nem elég, ezen arczúlásért boszút fogok állani.

Az olasz opera zsufolásig telt meg; az „Alvajáró“-t adták, de nem Bellini kedves, melodikus zenéje, hanem Bianca, a bájos primadonna, ki Amina szerepével szokta elragadtatni hallgatóit, csalta a nagy közönséget a színházba.

Az ígésző Amina elbájolta az összes jelenlévőket, de ő ma keveset ügyelt a lelkesedésre, a zajgó tapsokra és a virágözönre, a mivel nagy sikerét jutalmazták, hisz mind ez mindennapi, megszokott dolog volt előtte.

Az istenített divának Belville marquisónak, ki a legközelebbi prosceniumi páholyban ült, csodálatraméltó gyémántjai ötlöttek szemébe. Az előadás után Bianca egyik imádjójától megtudta, hogy a marquisó Alfieri herceg közeli rokona.

Bianca az éjt almatlanul tölté, démoni gondolatok jártak keresztül-kasul agyában; Belville marquisó gyémántjai és boszúterve megfoszták őt tökéletesen álmától.

Másnap korán reggel egy esdeklő levelet irt Alfieri hercegnek, melyben egykori szerelmére kéri, hogy haladéktalanul siessen hozzá.

Mely intézkedéssel egyidejűleg a menhely költségelirányzata a nm. m. kir. vallás- és közoktatási minisztériumhoz felterjesztetett.

Öröndetes tudomásul vétetett az igazgatóválasztmány által Gömör és Kishont megye átirata, melyben értesíti a választmányt, hogy hasonló egyület szervezésével, egy küldöttséget bízott meg.

Örömmel értesült továbbá a választmány arról, hogy közbenjárása folytán a héthársi-esperesség részére 200 drb. iskolai könyvet adományozott a Sz. István társulat.

Benutattatott az ülés folyamán a bártfai „Krumholczianum” kisedővodái alap 1882. évi számadási kivonata, mely szerint az alap tényleges vagyona: egy intézeti épület és kerten, a „sóhivatali” épületen, továbbá a tanszerek és bútorzatok felül, 25618 frt 98 kr. elhelyezett tőkéből áll. Az 1882. évben az alap 468 frt 97 krral gyarapodott.

Ezen kiválólag magyar szellemben vezetett óvoda alapjának gyarapodása örömmel vétetett tudomásul, az óvodai egyesület az intézetnek továbbra is hazafias szellemben való vezetésére kéretett fel.

Az 1882/3. tanév vége felé járván, felkérte a megyei kir. tanfelügyelő, miszerint az ezen tanév alatt, a magyar nyelv tanítása körül érdemeket szerzett néptanítók neveit, az egyesület tudomására hozni sziveskedjék.

Emelkedettebb hangulatba a választmány csakis közvetlenül az ülés berekesztése előtt jutott, midőn Szent-Andrássy Lajos választmányi tag, a nemes áldozatkészségéről és hazafias érzelmeiről meggyeztette ismert és nagybecsült Maecenas kijelenté, hogy szívén hordván ezen egyesület felvirágzását, és sikeres működését tőle telhetőleg elő akarván segíteni, 6000 azaz hater ezer forint értékű 5%-os magyar földhitel-intézeti záloglevelet a f. 1883. évi májusi szelvényekkel együtt, az egyesületnek felajánl, azon czéllal, hogy annak kamataiból a kapronczai néptanító, és egy Kapronczán felállítandó gyermek-menhely kertésznöje segélyeztessék, kiköti azonban, hogy ezen segélyt csakis magyar nyelvű néptanító és óvónó élvezhesse.

Kapronczán az új népközponti épület már is fel lévén állítva, a mennyiben a gyermek-menhelyre külön épület felállítása találtatnék szükségesnek, ezen épület felajánlja az összes szükséges anyagot.

Ajánlatát különben legközelebb írásban szándékozik beadni.

Mely nagylelkű, tetemes s Szent-Andrássy Lajos választmányi tag nemes szíveről s áldozatkészségéről tanuskodó adomány az egyesület által hálás köszönettel fogadtatván, elnöklő Bánó Józsefnek közhelyességgel találkozó, s szünni nem akaró lelkes éljenzések által közbeszakított indítványa folytán Szent-Andrássy Lajos választmányi tagnak, fent jelzett kiváló adományáért, az igazgatóválasztmány, ugy maga, mint az egész egyesület nevében is, háláját és köszönetét jegyzőkönyvileg fejezte ki.

Bánó József egyesületi elnök, lelkes szavakban tolmácsolván az igazgatóválasztmány kebelében a választmányi tag urnak fent előadott nagymérvű és kiváló fontosságú s a népnevelés hathatós előmozdítására irányuló, hazafias ajánlata által ébresztett hálás érzelmeiket, ennek kapcsán előadja, hogy neki már régebbi idő óta határozott szándéka, hogy Osztrópatakán egy magyar nyelvű gyermekmenhelyt saját költségén létesítsen, s annak kertésznökjét megfelelő évi javadalmazásban részesítse, egyedüli akadályát, ebbeli kedvencz terve kivételének csak az képezi, hogy az osztrópataki néptanító tónyelvű, az esetre tehát ha az egyesület, vagy bár mely más illetékes személytől biztosítékot nyer arra nézve, hogy Osztrópatakán a nép-

tanító magyar lesz, úgy saját, mint gyermekei nevében is, ezennel kötelezőleg kijelenti, hogy Osztrópatakán, saját költségén egy magyar nyelvű gyermek-menhelyt állít, s az ott alkalmazandó kertésznök megfelelő évi javadalmazásban fogja részesíteni.

Bánó József egyesületi elnöknek, ezen önzetlen, nemes, hazafias érzelmeiről tanuskodó, kiváló adomány, melyben újabb zálogát látja az egyesület annak: hogy elnöke nem hiú feltűnési vágyból indította meg — a megye határait messze túlhaladó, s az egész országra visszhangra talált — magyarosodási mozgalmat, de az ügy terjedését, felvirágzását szívén hordja, s áldozatok árán is elő kívánja mozdítani, az egyesület által hálás köszönettel fogadtatott, s Pletényi Endre apát-plébános úrnak, a közvéleményt tolmácsoló, s minden részében visszhangra talált s lelkesedéssel fogadott indítványa folytán, Bánó József egyesületi elnöknek, nagylelkű s tetemes adományaiért, illetve ajánlataiért, az igazgatóválasztmány úgy saját, mint az egész egyesület nevében is, hálás köszönetének jegyzőkönyvileg adott kifejezést.

Kelt Eperjesen, 1883. június hó 6-án, az igazgató vál. megbízásából:

Tahy Mihály
egyes. jegyző.

„Magyarosodunk!” E lap mult számában megjelent azon jóakaratu kérdésre, hogy miért tartatik a helybeli evang. egyháznál az istentisztelet német nyelven is? következő a válasz: mert még sok család van az egyházban, melynek öregebb tagjai, kivált a nők, nem értik a magyar szót. Egyébiránt már 12 év óta minden hó első vasárnapján az istentisztelet tisztán magyar, s nincs távol az idő, hol az is ki fog terjesztetni és adja isten, egyedül maradni, a mint hajdan volt. A confirmatio már magyar marad ezentúl is.

A megyei csendőrség működése.

(H.) A lakosság élet- és vagyoni biztonsága feletti örködést az 1881. évi III. t. cz. a csendőrség köteleességévé tette.

Tudjuk, hogy a rendőri ügyek kezelése hazánkban és így megyénkben is — a közigazgatási hatóság legnehezebb feladatai közé tartozott.

A volt megyei rendőrség életképtelensége főleg annak volt tulajdonítható, hogy működése, a katonai fegyelem hiánya mellett, a nehezen megóvható társadalmi és rokoni bensőbb összeköttetések s tekintetek befolyásoltsága alatt állott.

Igaz, hogy e testület egyes egyéneinél a buzgóság sokat pótolott, de ez kivétel volt, közönséges napszamos díjaknak alig megfelelő fizetésért, helyes közbiztonsági testületet életbe léptetni, mely a közbiztonság ellen intézett bűnös törekvések megelőzésére, a netán felmerülő merényletek megállítására, továbbá az ily cselekményekben bűnösöknek kérekerítésére s az illetékes bíróságok elé állítására hivatva lett volna, dacára annak, hogy a közbiztonsági büntettek és vétségekről az 1878. V. t. cz. s a kihágásokról az 1879. XL. t. cz. intézkedett, a panduri rendőri intézmény fenállása alatt gondolni sem lehetett.

Sok volt itt a baj, sok a panasz, sok a more patrio-féle rövid útoni felületes, megbízhatatlan és hanyag eljárásból folyó visszaélés.

Nagy elismeréssel fogadtatott tehát a törvényhozás azon intézkedése, mely által a csendőrségi intézmény életbe léptetett.

Természetes, hogy mint mindennek úgy ezen intézménynek is sok volt az ellensége. A rosz-

akarók szokásos malicziájával fiaskót jósoltak az új intézménynek.

S ime mi történt?

A csendőrség alig két éves fenállása alatt is fényesen bizonyította be életrevalóságát, a közbiztonsági ügynek, katonai fegyelem alatt álló vezetése, nemcsak életképesnek, hanem várakozáson felülnek bizonyult be; s megyénkben a csendőrségi intézmény pár hónapos fenállása alatt is oly tekintélyre vergődött, hogy csirkefogó, borjut-juhok lopó szegény paraszt népségünk előtt rettegett mumus lett, melylyel érintkezésbe jönni a legvárossabb tolvaj is veszedelmes játéknak tartja.

Hogy megyei csendőrségünk, mily ügyességet és tapintatot fejtett ki eddigél is a büntettek kinyomozásában, ennek illusztrációjául álljon itt egy néhány adat, a berthóti csendőri őrsparancsnokság működéséből.

Mult hóban kivezényelt csendőrök bevonulásuk alkalmával a következő büntettek kiderítését jelentették be.

a) A szolgálatra vezényelt egyik járőrnek sikerült kipuhatolni, a még 1880. év ápril hóban Starinyecz András szinyeuifalusi lakos zárt istállóinak betörőjét. Az istállóból 24 frtnyi értékű 3 db juh lopatott el, a tettes Jurek György sírokai illetőségű. Vallatás közben nevezett egyén még azt is megmondta, hogy ugyancsak ő lopott el f. évi január hóban Simkó András berthóti lakostól 3 db libát. b) Mult hó 24-én kivezényelt két csendőr a bevonulásnál jelentette, hogy Szt.-Kereszt községben történt portyázásuk alatt sikerült elfogni az 1881. évi október havában Szt.-Kereszt községben elkövetett 40 fitnyi értékű juh lopás tetteseit. A tettesek ez alkalommal bevallották, hogy a lopást ők követték el s az ellopott juhokat levágták. c) Kiderítették továbbá az 1882. évi december hóban elkövetett 16 frtnyi juhlopást. d) Az 1881. évi mágtár betörés tetteseit, melyből 62 frt 50 krnyi értékű életnemű lopatott el, a tettesek a járőr által kérdőre vonva, mindent bevallottak. e) Kinyomozták a f. évi január havában Grön Eduard szepesváralyai cizmadiától hazamenet közben kocsijáról ellopott 8 db cizma tolvajait. f) Kiderítették az 1881. év. október havában Szinyeuifalu községben Klíma András és Balon Mátyásnál elkövetett istálló betörés tetteseit, kik 88 frtnyi értékű 11 db juhot loptak el. g) Továbbá azon tettest, ki Friedman Jakab krakkói lakos zárt istállójából 25 frnyi értékű borjut lopott el. h) Nyomára jöttek Soltész Gy. szedliczei lakos istállójából 1882. évi október havában ellopott 2 db juh tettesei; a nyomozó járőrnek sikerült megtudni, hogy a juhokat Buga András és Prabik József nevű egyének lopták el. i) Felfedezték Jancsó Mária szentkereszti lakosnál f. évi január hóban elkövetett kamara betörés tetteseit. A lopott életneműk értéke 76 frt 50 kr rugott. A betörést Galuska Károly és Fábán András odaváló lakosok követték el. Utóbbi kérdőre vonatott és dacára annak, hogy társa rávallott, a tett elkövetését tagadta, de a megtartott házmotózáskor alkalmával a lopott tárgyak közül egy edényt találtak meg, melyet a károsult nő magának ismert fel.

Ezen adatokból látni, hogy a csendőrség működésének eredménye figyelemre méltó eredmény, s a berthóti csendőri őrsparancsnokának ezen erőyes eljárása felett, a mely oly nagy sikert eredményezett, nem is mulasztá el a járás szolgabírája teljes elismerését kinyilatkoztatni, felhíván őt, hogy jövőben is működjék oly szorgalommal hivatalos ügykörében, mint az mindeddig tapasztaltatott.

Folytatás a mellékleten.

A herczeg eljött.

— Carló! kezdé olvadozó hangon a csábos asszony, hivattalak, hogy a tegnapi rajtam elkövetett sértés miatt bocsánatot kérj tőlem.

— Soha! volt a herczeg szilárd válasza.

— Soha?... Carló soha?... Még akkor sem, ha teljes őszinteséggel bevallom, hogy tegnapi alávalónak látszó tettemmel csak igaz szerelmedet akartam próbára tenni? Carló, Carló te képes voltál arra, hogy azt a nőt, kit valóban szeretsz, oly nyomorultnak higgyed? Minő nem szép ez téled! és mily nagy kint okoztal nekem ez által. — Oh! ha tegnap nyugodtan állod ki ezen utolsó tűzpróbát, úgy ugyanabban a pillanatban zokogva hullottam volna lábaidhoz, ezer s ezerszer esdve bocsánatért.

— Carlom! édes Carlom, minő más volt az én szándékom! Nem az, hogy örökre eltávolítsalak magamtól, de hogy egyetlen szavadra kövessék, bármerre, mindegy akár a világ végére is.

— Bianca, ördögi játékot izesz velem újból?

— Oh nem! És a bájos Circe annyit ellenállhatatlansággal simult a herczeg kebléhez, hogy az teljesen megfelledekezve mindenről, erősen szorítá magához a szép asszony szédítő alakját s mómorában őszinte megbánással kért tőle bocsánatot.

— Szeretlek Carlo! lihegő a csábitó syrén. Édes Carlom, képes vagyok érted mindenre, követelek bármerre, egyes-egyedül neked akarom szentelni életemet.

— Adhatok-e hitelt szavaidnak? hisz már annyiszor megcsaltál.

— Hidd, a mit mondok, suttogá Bianca, a herczegét szenvedélyes csókjaival árasztva el.

— Akarsz követni?

— Oh igen! bármerre, most tudom csak, hogy nem élhetek nélküled.

— Istenem, istenem! te elámítsz, túlboldoggá teszel, e pillanatban nem vagyok képes az egész helyzetet világosan felfogni — mondá remegő hangon az elkábult herczeg. — Oh mondd, való mindez, vagy csak álmodom?

— Való édesem, való! De mielőtt mennék, egy ohajomat kell teljesítened, mert ettől függ életem. Ohajom nagyon bizarr és merész, de mindazonáltal teljesítened kell.

— Eljátszottam érted becsületemet, vagyonomat, nincs már mitől tartanom, kérj tőlem bármit, mindenre kész vagyok, szívesen áldozom még oda silány életemet.

— Hozd el nekem bármi úton-módon rokonod, Belleville marquisné gyémántjait. Ezeket birnom kell! — kiáltá határozott hangon a diva és szeméi kápráztató fényt löveltek a herczegre.

— Hisz látod, hogy reszketek, lázban, égető lázban vagyok, meglásd meghalok, ha nem hozod el őket. Hozd el, oh hozd el, ne kívánd tőlem, hogy meghaljak, élnem kell, hogy szerethesselek. Hozd el és megszöktünk azonnal, elmegyünk Amerikába, vagy a hová akarod, és a világ egy elrejtett zugában csak egymásnak fogunk élni. Carlom, egyetlen Carlom, e karok egyedül téged fognak ölelni, s ajkaim csak a te ajkaidon fognak csungeni; a nő, kit szeretsz, csak egyedül a tied óhajt lenni. Oh de most menj, menj és hozd

el a gyémántokat, szabadíts meg az iszonyú kintől, mely oly rémségesen mardos, menj, mert e lázas állapot fölemészt, őrültté tesz, megöl. Menj és siess nagyon, jó Carlom, azután megszöktünk, oh menj...

A túlesigázott herczeg elment, éjjel pedig mint egy ijesztő rémalak tért vissza a gyémántokkal és véres kezekkel nyujtá át őket a szép Biancának.

Másnap reggel az a rémületes hír riasztá fel egész Páris, hogy Belleville marquisnót az éj folyama alatt meggyilkolták és meglópták, a gyilkos pedig, a cselédség vallomása szerint, nem lehetett más, mint Alfieri herczeg, ki tegnap éjjel mint egy tébolyodott rontott be a marquisné palotájába. A rablógyilkost nagyban nyomozta a rendőrség, 20,000 franc volt fejére kitzúve. A 20,000 francot Bianca, az istenített diva nyerte el; ő volt az, ki a merész rablógyilkost, ki vakmerő módon az ő termeibe is berontott, szolgáltatá át az igazság kezének.

Alfieri halálra ítélték.

Elkészült a vesztőhely és az egykori büszke divathős, az egész társadalom szegényére, elhullott rajta.

Ugyanaz nap Bianca termei mesés fényben úsztak, díszestélyt adott a feletti örömeiben, hogy bosszúterve felségesen sikerült, és az összes jelenlévők határozottan állíták, hogy a nagy diva soha sem volt oly varázslóan szép, szeretetreméltó és kedves, mint ez este.

Eperjesnek

Gyűlölet teszt: Alma 12.169. ba diófa 362. Atlag 230, körte és meggy

Az i mult év fo tek, nevez Nyol pota felöl. Fel közt előfo díj kivetés

Havd gyakról. M összegekrő mányokról. Előfordult. Gazdátlan bírságokból elintézték behajtásán ványokról.

Évne alapján ár zési anyag ról. Közé nyokról a szerinti k mutatas. ségek, aka bír által

Felék letek és t kazánok és

Évne lényeges v tottsága fe nak felterj tüzestekre sítást szaba közmunkát vett tárgy ügyi statis séges, szol nek össze egészsegű tatások. Tá írási munk elrendelt t

A vá volt 136.63 és 2.068 fe

A nya m. öl fánal 337.050 dr készlet tett cserepet és

Ezen pedig a v 243.270 dr 835 drb fe

Mara 230.415 d 1.233 drb

Az az ismertetés kezöket va

Az az napló szeri állott: Allam tekekben 157 frt 50 frt 92% k

Az a alatt érkez rányi Bális 20 árvaszé téztettek. Gyán létszáma. 1881-maradt 1882-

Mi részünkről csak örvendünk, hogy a csendőrségi intézmény, melynek elfogulatlan szószólói mindenkor valánk, oly fényesen bizonyítá be várakozásunkat s midőn az eddigi eredményeket meglepő sikerrel konstataljuk, jövőre is éber figyelemmel leszünk közbiztonságunk ezen buzgó őrői által kifejtett működés regisztrálásában: melytől sokat várunk közbiztonsági ügyünk érdekében.

Eperjes sz. kir. város polgármesterének 1882. évről szóló jelentése.

(Folytatás.)

Gyümölcsfákkal beültetett terület mennyisége tesz: 231 holdat.

Almafa találtatik 4217, körtefa 818, szilvafa 12.169, barackfa 180, cseresznye és meggy 508, diófa 362, eperfa 256.

Átlagos évi termés hektoliterekben. Alma 230, körte 50, szilva 174, barack 6, cseresznye és meggy 10, dió 30.

Az időszaki jelentések és kimutatások a múlt év folyama alatt is pontosan felterjesztettek, nevezetesen:

Nyolcz naponként: A marhák egészségi állapota felől.

Fél havonként: A mozgósítottak családtagjai közt előfordult változásokról. A hadmentességi díj kivételének és előírásának haladásáról.

Havonként: Hitelesítési eljárás alá vett tárgyakról. Marhacsempész bírságokból befolyt pénzüsségekről. Vasúton eszközölt állapotbeli szállítványokról. Marhák egészségi állapota felől. Előfordult tüzesetekről. Piaczi árak kimutatásáról. Gazdátlan jószágok eladásából és mezőrendőri bírságokból befolyt pénzüsségekről. Rendőrileg elintézett kihágások felől. Állami egyenes adók behajtásának eredményéről. Kiállított iparigazolványokról.

Évnyegyedeként: Az 1877. XX. t. cz. 213. §-a alapján árvaszéki 4 rendbeli kimutatás. Építkezési anyagok árkimutatás. Erdőtermények áráiról. Közegészségügyi jelentés. Halálozási viszonyokról. A haláleseteknek fontosabb halálokok szerinti kimutatás. Részletes marhahús-ár kimutatás. A közigazgatás terén előfordult nehézségek, akadályok és összehúzóeszközök. A bagatell bíró által kiszabott pénzbírságokról.

Félévenként: Ipartügyi bírságok felől. Egyletek és társulatok kimutatás. Közmunka, gőzkazánok és malomgátak felőli kimutatás.

Évenként: Közlekedési hálózatban előfordult lényeges változásokról. Czeméthei fürdő látogatottsága felől. Az anyakönyvek másodpéldányainak felterjesztése. Az év folyama alatt előfordult tüzesetekről. Tenyészmének kimutatás. Mozgósítási szabályok újolagos beiktatásáról. Országos közmunkának összeírása. Hitelesítési eljárás alá vett tárgyakról egész évi kimutatások. Börtönügyi statisztikai adatok. A hadi czélokra szükséges, szolgálatokra alkalmas s kötelezhető egyének összeírása. Népmozgalmi adatok. A közegészségügyi törvény által előírt többrendű kimutatások. Tankötelesek összeírása. Államadók összeírásai munkálatok. A hadsorozási szabályok által elrendelt többrendű kimutatások.

A városi téglaleplenél 1881-ki maradvány volt 136.635 drb. téglá, 125.685 drb. fedélcserép és 2.068 fedélcso.

A nyár folyamában 11 kemenczében — 342³/₄ m. öl fának felhasználása mellett — kiégettett: 337.050 drb téglá és 146.700 drb fedélcserép. A készlet tett: 473.685 drb téglát 272.385 drb fedélcserépet és 2.068 drb fedélcsovet.

Ezen mennyiségből részint eladatott, részint pedig a városi építkezéseknél felhasználott: 243.270 drb téglá, 147.455 drb fedélcserép és 835 drb fedélcso.

Maradt tehát 1883-ik évre mint készlet: 230.415 drb téglá, 124.930 drb fedélcserép és 1.233 drb fedélcso.

Á r v a u g y.

Az árvapénztár és árvagyek mibenállásának ismertetésül s az árvaszék működéséről következőket van szerencsém előterjeszteni.

Az árvák vagyona — a közös árvapénztári napló szerint — 1882-ik év december hó 31-én állott:

Államkötvényekben 4.080 frt, tőkésített értékekben 48.442 frt 03³/₄ kr, ékszerék értéke 157 frt 50 kr, beszavazott ingatlanokban 88.001 frt 92³/₄ kr. Összesen 140.681 frt 64³/₄ kr.

Az árvaszékhez mult 1882-ik év folyama alatt érkezett 564 ügydarab, mely ügyek Podhorányi Bálint és Krajzell Aladár tanácsnokok által 20 árvaszéki ülésben előadattak s illetőleg elintéztettek.

Gyámhatósági felügyelet alatt álló egyének létszáma.

1881-ik év december végével gyámság alatt maradt 262

1882-ben gyámság alá került 24

tesz 286

1882-ben gyámság alól felszabadult: Teljes korúság folyán 9, nagykorúsítás által 1, férjhezmenetel következtében 1, összesen 11.

Gyámság alatt maradt 1882-ik év december hó végével 275.

Gondnokság alatt állott 3 egyén. Egynél a gondnokság megszűntetvén, év végével maradt 2. (Folyt. köv.)

Külömfélék.

Szent-Andrássy Lajos. Felhívjuk olvasóink figyelmét, a „magyarosított egyesület“ című cziklünkre, illetőleg azon egyszerű adományra, melyet a köztisztviseltekben álló, s a közügyek iránti nemeslelkűségéről és hazafias gondolkodásáról általánosan ismert polgártársunk Szent-Andrássy Lajos, a kapronczai iskola megmagyarosítása érdekében tett, 6000 forintot ajánlván fel az egyesületnek e hazafias nemzeti célra. Múltán sorakozik ezen egyszerű adományhoz Bánó József egyesületi elnök ajánlata. Ó méltósága kijelentette, hogy Osztrópatakán, saját költségén, egy magyar nyelvű gyermekmenhelyet állít fel, s az ott alkalmazandó kertésznyt megfelelő évi javadalmazásban fogja részesíteni. Valóban, kalapot kell emelni ily ritka, önzéstelen férfiak előtt!

Dr. Vályi János, helybeli g. kath. püspök ó méltósága, Kotradov Mihály káptalani helynökhöz intézett távirati értesítés szerint csak július hó 14-én fog városunkban megjelenni, a beiktatás másnap fog végbemenni.

Dr. Berzeviczy Albert, városunk jeles képviselője, mai napon d. u. 4 órakor a „Sas“ szálloda nagy termében tartandja beszámoló beszédét, melynek meghallgatására a választók meghívotnak.

Meghívás. Az eperjesi ág. hittan-intézet önk. s öns. egyesülete, az eperjesi daleylet szíves közreműködésével június hó 10-én délelőtti 11 órakor a kollegiumi nagyteremben tünneplés zárgyűlést tart, melyre a n. é. művelt közönséget tisztelettel meghívja. Az ünneplés sorrendje következő: 1) Szózat, éneklés az eperjesi daleylet. 2) Elnöki megnyitó beszéd. 3) Szavaltat, előadja Bohus Pál. 4) Arany János Toldi estéjének humoráról, írta s felolvassa Saguly János. 5) Szavaltat, előadja Schulze Otto Károly. 6) „Oh ne mondj engem rózsádnak“, éneklés az eperjesi daleylet. 7) Szavaltat, előadja Kaczián János. 8) Nyári est, költemény; írta s felolvassa Varga Márton. 9) Szavaltat, előadja Bortnyik György. 10) A zeneről, írta s felolvassa Chotvács Pál. 11) Rákóczy induló, éneklés az eperjesi daleylet.

Az eperjesi kir. kath. főgymnasiumnál az év évi nyilvános vizsgálatok sorrendje a következő: június 11-én hétfőn, hittan a II. I. a) és I. b) oszt., a VII. o. magyar és német nyelv, a VI. o. latin és görög nyelv, az V. o. természetrajz és mennyiségtan, a IV. o. földrajz és természetrajz. Június 12-én, kedden, a III. o. phys. földrajz, mennyiségtan és rajzoló mértan, a II. o. földrajz, az I. a) és I. b) o. magyar és latin nyelv. Június 13-án, szerdán, a VII. o. természetrajz és mennyiségtan, a VI. o. természetrajz és mennyiségtan, az V. o. történelem, a IV. o. magyar nyelv és történelem. Június 14-én, csütörtökön, a III. o. magyar nyelv és leíró földrajz, a II. o. magyar és latin nyelv, az I. a) o. földrajz, az I. b) o. mennyiségtan és rajzoló mértan. Június 15-én, pénteken, a VII. o. történelem, a VI. o. magyar és német nyelv, az V. o. latin és görög nyelv, a IV. o. német és latin nyelv. Június 16-án, szombaton, a III. o. német és latin nyelv, a II. o. rajzoló mértan és mennyiségtan, az I. a) o. mennyiségtan és rajzoló mértan, az I. b) o. földrajz. Június 19-én, kedden, a VII. o. latin és görög nyelv, a VI. o. történelem, az V. o. magyar és német nyelv, a IV. o. mennyiségtan és rajzoló mértan. Június 20-án, szerdán, az I—VII. oszt. ruthén nyelv, mint rendkívüli mellék tárgy az arra önként jelentkezett tanulóknak. Június 21-én, csütörtökön, délután 5 órakor disztornázás a nyári tornahelyen. Június 22. és 23-án a magánvizsgálatok írás és szóbeli része. Június 25-én, hétfőn, délutáni 3 órakor évszázó isk. ünneplés a téli tornateremben. Június 26-án, kedden, reggeli 8 órakor „Te Deum“, ezután bizonyítványok és évi értesítők kiosztása. A nyilvános vizsgálatok naponta reggeli 8 órakor kezdődnek. — A két iskolai ünneplésre, valamint a nyilvános évi vizsgálatokra a t. cz. szülőket és az iskola barátait tisztelettel meghívja az igazgatóság.

Az eperjesi kir. kath. főgymnasium f. hó 8-án, mint ó cs. és apostoli királyi felsége dicső megkoronázásának 15-ik évfordulóján a reggeli 8 ó. tartott hálaadó istentisztelet után a téli tornateremben iskolai ünneplést rendezett. Mint vendégek jelen voltak: Mattyasovszky Tamás főispán, Péchy Zsigmond alispán, Dr. Berzeviczy Albert városunk orsz. képviselője, Kotradov Mihály, a két Rojkovics, kápt. kanonokok, Semsey Vilmos árvaszéki elnök, Pletényi Endre apát-plébános, Szent-Andrássy Lajos, Dessewffy Ignác stb. és az egész tanári kar. A „Hymnus“ első versszakának eléneklése, s a „Szózat“ elszavalása után — Nuber Sándor gymnasiumi igazgató egy hazafias tar-

talmu beszédben kiemelte mindamaz áldásos és nemzetünk történetében korszakot alkotó mozzanatokat, melyek ő felsége uralkodásához, önrendelkezési jogunk visszanyerésére folytán fűződnek, s melyek úgy nyelvtünk, államiságunk s hitviszonyaink mint művésztünk és építészettünk terén eredményeikben annyira fontosak, hogy koronás királyunk uralkodása oly aerát fog kifejezni hazánk történetében, melynél külső látszatra fényesebbet talán igen, de nagy horderejű, kulturális s a modern nemzetek életében meszebbreható jogi jelentőségűt egyet sem találni történetünkben. Szívére köti ezért az ifjuságnak — a jövő reményének, — hogy ez irányban haladva Isten-nel a királyért és hazáért eljen és működjen. E szép tartalmú beszéd után a fiatalság elénekelte a „Hymnus“-ból még egy versszakot, s evvel az ünneplés befejeztetett.

— **A tiszti kertben** ezentűl hetenkint szerdán és szombaton lesz zene.

— **A budapesti állami közép ipartanoda** igazgatósága felkéri mindazon földbirtokosokat, géptulajdonosokat és gyárosokat, a kiknek vizsgált gépkezelőkre van szükségök, hogy ilyenek nyeretése végett hozzá (VIII. ker. bodzafa-utca 28. sz.) fordulni sziveskedjenek.

— **Halálozás.** Kis-Szebenben f. hó 8-án Prokopovitsch Ferencz Miksa, köz- és váltó-ügyvéd halt meg végegyengülés következtében.

— **A kis-szebeni tisztújítás** a helyi viszonyokhoz mérten, meglehetősen érdeklődéssel és izgalommal folyt le. Közfelkiáltással meg lettek választva: az eddigi polgármester: Ribóssy József, a városi kapitány Wittenberger Samu, a jegyző: Havrillay Sándor, a pénztárnok: Sommer József, és az ellenőr: Csamra. Szavazattöbbséggel választottak a tanácsnoki állomásra: Péchy Sándor, a tiszti ügyész: Pállis Antal, gazdaszisz lett Nyecsaszek.

— **Bártfa város képviselőtestületének megválasztása** máj. hó 26-án ment végbe, Villecz Boldizsár választási elnök vezetése alatt. A kilépett városi tisztviselő helyébe 12 új képviselő és 3 póttag választott. Rendes tagok: Gefferth Mihály, Klinkovszky József, Dirhán Mihály, Exner Ernő, Szmoluhovszky Szaniszló, Szkiba József, Koch Gyula, Biath János, Markup Nándor, Podolniczky József, Gagyovszky József, Tepliczky Pál. Póttagokul megválasztottak Schiffer Nándor, id. Brezovszky János és Ferenczievics András.

— **„Rugdalozás“** czím alatt a „Sárosmegyei Közlöny“, legutóbb megjelent számában az „Eperjesi Lapok“ urai ellen (értsd szerkesztőségünk tagjait) kifakadva, szokott kedves modorában szórja reánk villámain, azzal vádolván minket, hogy lapunkban dicsőítjük a ledérséget, coquetteriat stb., s nagy hetykén elmondja, hogy ő, a „S. K.“, bizony nem mesterségből űzi a szerkesztést, nem konvencziós cselédje senkinek s nem csúszással tengeti életét. Közönségünk és saját magunk iránti tiszteletből nem viszonzunk hasonlót, mert nézetünk szerint egy társadalmi lapnak nem az a rendeltetése, hogy személyeskedéseknek szolgáljon színterül s oly modort kultiváljon és terjeszsen, mely a társadalomban nincs elfogadva. Most is csak annyit jegyzünk meg, hogy Cato tógáját mi is tiszteletben tartjuk ugyan, mindazáltal nem osztozunk azon nézetben, hogy a tóga teszi Catot. Azt a „Sárosmegyei Közlöny“-t, mely a „Vigasztalhatatlan özvegy“, „Az apostata“, „Roué“ című s más hasonló, különben általunk is élvezettel olvasott czikkeket közölt, sehogysem tarthatjuk illetékesnek arra, hogy hason modorban tartott czikkeink fölött kárhözható itéletet mondjon. Működésünk iránya felett egy elfogulatlanabb bíró van hivatva itélni, s ez: közönségünk. Ez legyen mivelünk megelégedve; a „S. K.“ jupiteri haragjával édes-keveset törődünk. A mi a „konvencziós cselédek“-et s a „csúszással való tengetést“ illeti: e sajnos kifakadások a tárgyilagosság s önmérséklés hiányának oly fokáról tanuskodnak, hogy ezekre, mint önértetes férfiaknak, csak egy válaszunk lehetne. Ezen válaszról azonban a fennforgó körülmények között le kell mondanunk. Nem igen irtunk a „S. K.“ ellen eddigél s nem fogunk ezentűl sem. A helyett ama keresztény elv szerint cselekszünk, mely azt mondja, hogy dobd vissza kenyérral azt, ki kövel megdobott. Ha ő azt mondja: pereat! mi azt mondjuk: floreat! Minket a „S. K.“ léte nem zseniroz.

— **A „Mulattató Zsebkönyvtár“** című előnyösen ismert vállalatból most kaptuk meg a 21. és 22. füzetet. A 21. füzet Szokoly Viktor jónévű humoristánk „Színész és komédiás“ cz. vig elbeszélését közli, a 22. füzet pedig Hevesi Józseftől Vig elbeszélések czímmel öt vidám beszélyt tartalmaz. A tartalmas és takaros füzetek ára egyenkint csak 12 kr. Megjelenik és megszereshető Buzárovits Gusztáv könyvkiadóságában Esztergomban, valamint minden vidéki könyv-árusnál is kapható. A pártolárameltő szépirodalmi vállalatot dr. Kőrösy László szerkeszti. Öszintén ajánljuk olvasóink figyelmébe.

Felelős szerkesztő: **Kyss Géza.**

Segédszerkesztő: **Heéry Bertalan.**

Kiadótulajdonos: a tulajdonosok nevében: **Haitsch Lajos.**

92. sz.
1883.

Árlejtési hirdetés.

A mislyei m. kir. közalapítv. ker. főtisztviség részéről ezennel közhírré tétetik, miszerint a tanulmány-alapítv. uradalom boroszlói (Sáros megye) birtokán lévő eszű épületnek új bezindelyezése céljából, a mislyei ker. főtisztvisi irodában f. év június hó 11-én délelőtt 10 órakar zárt ajánlatok útján árlejtés fog tartatni.

A kiadandó munka, melyhez minden anyagot vállalkozó tartozand adni, műszakilag egyezerkétszázötvenhárom (1253) frt 88 krral vétetett föl, a magyar nyelven szerkesztett, 50 kros bélyeggel s egyszázhuszonöt (125) frt bánatpénzzel ellátott zárt ajánlatok a fent kitett határidőig, a főtisztvisi irodába adandók be, — a munka kivitelére szolgáló költségvetés s árlejtési feltételek a most mondott irodában, a hivatalos órák alatt megtekinthetők, — vállalkozni szándékozó a zárt ajánlatban kifejezni tartozik, hogy a helyi viszonyokat ismeri s a feltételeket elfogadja, — továbbá az ajánlandó összeg úgy számmal, mint szóval világosan kiteendő. — A munka csak szakértő vállalkozónak adatik ki. Utó vagy a feltételektől eltérő ajánlatok el nem fogadottnak.

Mislye, 1883. május hó 22.

517 3-3

Kir. közalap. ker. főtisztviség.

Árverési hirdetés.

A mislyei kir. közalapítv. ker. főtisztviség részéről ezennel közhírré tétetik, miszerint f. év június 26-án délelőtt 9 órakor Mislyén a főtisztvisi irodában az alább jelzett és Sáros megyében fekvő italmérsi jogok fognak zárt ajánlatok benyújthatásával egybekötött nyilvános árverésen, 1884. évi január 1-től 1886. évi december 31-ig terjedő 3 évre bérbeadni:

Stadlói italmérsi korcsma épülettel, kikiáltási ár 203 frt
lajáthai italmérsi korcsma épület nélkül, kikiáltási ár 310 „
Janói italmérsi korcsma épülettel 144 „
Továbbá ezen árverésen bérbe fog még adatni a kajáthai malom, szintén a fentebb jelzett határidőre, kikiáltási ár 336 „

A magyar nyelven szerkesztett, 50 kros bélyeggel s a kikiáltási ár 10%-val ellátott zárt ajánlatok f. év június hó 25-én délelőtti 9 óráig Alsó-Mislyén a főtisztvisi irodába adandók be, utóbb érkezendő ajánlatok nem fogadottnak el. Az árverési feltételek a most mondott irodában, a hivatalos órák alatt megtekinthetők. — A zárt ajánlatban versenyző kijelenteni tartozik, hogy a

feltételeket ismeri s azokat elfogadja. — Bérhatálékban vagy az uradalommal perben álló bérlők, úgyszintre kiskorúak nem versenyezhetnek.

Mislyén, 1883. május 25-én.

521 3-2

Kir közalap. ker. főtisztviség.

Árlejtési hirdetmény!

Közhírré tétetik, hogy alulírott főbányahivatalnál (a sótermelés szükségletére) 130,000 darab 53 cm. hosszú 7 cm. felül széles és 70,000 darab 47 cm. hosszú 7 cm. felül széles, kiválógatott egész jó minőségű fenyozsindely iránt legkésőbb folyó évi augusztus hó végeig, helytt Soóvárara eszközözendő szállítás a legkevesebb ígérőnek, zárt ajánlatok benyújtása mellett fog átadatni. Árverezni szándékozók felhivatnak, miszerint 50 kros bélyeggel és 10% bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat f. év június hó 30-án reggel 10 óráig az alulírt m. kir. főbányahivatalhoz nyujtsák be; melyekben az ajánlott ár, szóes számban ezenként kirandó és a feltételeknek teljes ismerete igazolandó, későbbben beérkező ajánlatok tekintetbe nem fognak vétetni.

Soóvárrott, 1883. évi május hó 30-án.

527 2-2

M. kir. főbányahivatal.

1926. Tkszám.
1883.

Hirdetmény.

Az eperjesi kir. törvényszék telekkönyvi osztálya részéről közhírré tétetik, miszerint Rojkovits Sándor végrehajthatónak ismeretlen tartózkodásu Valigura Katalin végrehajthatott elleni árverési ügyében 400 frt s jár. behajtása tekintetéből:

1. Elárvereztetik Eperjes város 308. számú tjkbeni lakház és belsőség.
2. Kikiáltási ár 720 frt.
3. Az árverés a kebelbeli tlkvi hivatalban 1883. évi augusztus hó 13-ik napjának délelőtti 9 órájakor megtartatik.
4. Venni szándékozók kötelesek 72 frtot készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban bánatpénzzül letenni.
5. A vételár egyenlő részletekben, és pedig 1-ső részlet egy, 2-ik két hónappal a leütéstől számítva 6% kamatokkal, az eperjesi kir. adó mint letéti hivatalba lefizetendő, bánatpénz az utolsó részletbe beszámíttatván.
6. A feltételek alólírott hatóságnál betekint-hetők.

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1883. évi május hó 26-án.

Irinyi jegyző.

528 1-1

Péchy elnök.

1845. Tkszám.
1883.

Hirdetmény.

Az eperjesi kir. törvényszék telekkönyvi osztálya részéről közhírré tétetik, miszerint az Eperjesi Bankegylet végrehajthatónak Gottlehrer Sámuel végrehajthatott elleni árverési ügyében:

1. Elárvereztetik Radács község 6-ik számú tjkvébeni 11/19. r. urb. teleknek és Radács 18/20. számú tjkönyvébeni 19/32. urb. birtokrész.
2. Kikiáltási ár a radácsi 6. sz. tjkvi birtoknál 301 frt, — a radácsi 18/20. sz. tjkvi birtoknál azonban 256 frt.
3. Az árverés a kebelbeli telekkönyvi hivatalban 1883. évi augusztus hó 13-ikának lőtti 9 órájakor megtartatik.
4. Venni szándékozók kötelesek a vételár 10%-kát készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban bánatpénzzül letenni.
5. A vételár egyenlő részletekben, és pedig 1-ső részlet egy, 2-ik két, 3-ik három hónappal leütés napjától számítva 6% kamatokkal, az eperjesi kir. adóhivatal mint letéti pénztárba lefizetendő, bánatpénz az utolsó részletbe beszámíttatván.
6. A feltételek alólírott hatóságnál betekint-hetők.

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1883. évi május hó 26-án.

Rosenfeld s. k.
h. jegyző.

Rakovszky elnök.
530 3-1

1605. tksz.
1883.

Hirdetmény.

Az Eperjesi Bankegylet mint végrehajthatónak Szekunda András ismeretlen örökösei mint végrehajthatottak elleni árverési ügyében 100 frt és jár. iránt.

1. Elárvereztetik Oroszvolya község 7-ik sz. telekkönyvbeni 4/8. urb. telek és tartozéka.
2. Kikiáltási ár 458 frt.
3. Az árverés a helyszíneni község házánál 1883-ik évi augusztus hó 22-ikének délelőtti 10 órájakor megtartatik.
4. Venni szándékozók kötelesek 46 frt készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban bánatpénzzül letenni.
5. A vételár egyenlő részletekben, és pedig 1-ső részlet 30, 2-ik 60, 3-ik 90 nappal leütés napjától számítva 6% kamatokkal, az eperjesi kir. adóhivatal mint letéti pénztárba lefizetendő, bánatpénz az utolsó részletbe beszámíttatván.
6. A feltételek alólírott hatóságnál betekint-hetők.

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1883. évi május hó 17-én.

Szeredinszky h. jegyző.

Molitorisz István h. elnök.
529 1-1

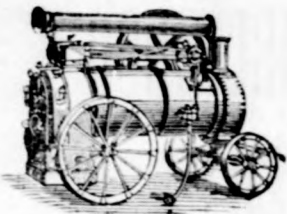
Nem hivatalos hirdetések.

Az
„EPERJESI NÉPBANK“
a betéteket
5%-kal kamatoztatja.
Eperjesen, 1883. junins hó 5-én.
Az igazgatóság.

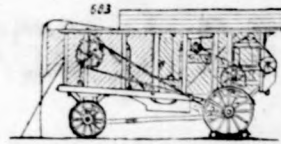
Passagier- u.
Frachtgutbeförderung
nach 472 25-9
AMERIKA
am besten u. billigsten bei
Arnold Reif, Wien,
Stadt, Kolowratring, Pestalozziggasse 1.

Magyar
„VÖRÖS-KERESZT-EGYLET“
SORSJEGYEK.
522 4-2
Évenkint 3 sorsolás.

Évenkint 3 sorsolás.
Legközelebbi huzás f. évi julius 1-én.
Ezen huzásban **főnyeremény 50,000 forint.**
Továbbá 1 nyeremény á 5000 frt, 4 nyeremény á 1000 frt, 10 nyeremény á 500 frt, 25 nyer. á 100 frt, 30 nyer. á 50 frt, 52 nyer. á 25 frt.
A nyeremény sorsolásán kívül **törlesztési sorsolás** is történik; minden a törlesztési sorsolásban a legkisebb nyere-ménnyel húzott sorsjegy **tovább játszik a főnyere-ményre.**
Ezen sorsjegyek a napi árfolyam szerint kaphatók a **Pesti magyar kereskedelmi bank váltóüzletében**
Budapest, Dorottyauteza 1. sz.
valamint minden bank- és váltóháznál az országban.



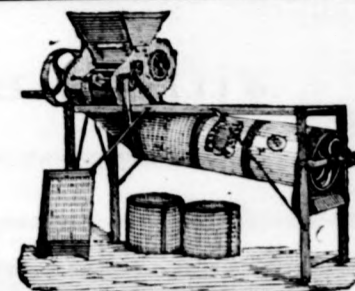
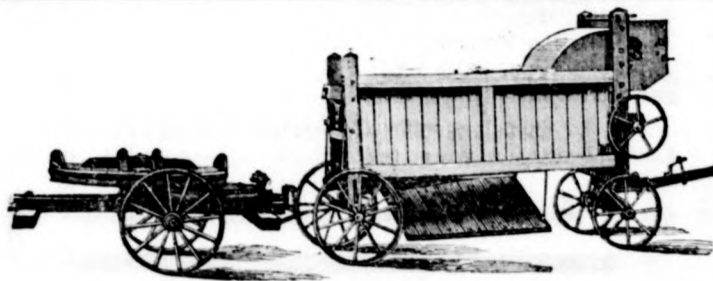
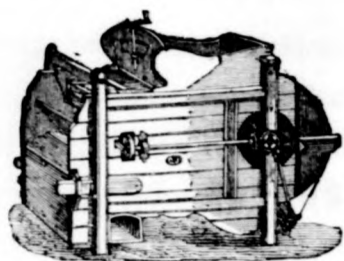
RANSOMES, HEAD és JEFFERIES
főügynöke
GROSSMANN J.
Budapesten.



GROSSMANN és RAUSCHENBACH
ELSŐ MAGYAR GAZDASÁGI GÉPGYÁRA
BUDAPESTEN.

525 6-2

☛ Szíves megkeresésért vagy gyártelepünk meglátogatására tisztelettel kéretik. ☛



Haszonbérlet.

A nagy-sárosi italmérségi regale-jog f. 1883. évi **junius hó 18-án** d. e. 10 órakor Eperjesen Dobay Sándor úr kir. közjegyző irodájában tartandó árverés útján f. 1883. évi július hó 1-től kezdve három évre haszonbérbe fog adadni.

Az árverési és bérfeltételek **Dr. Propper Adolf** ügyvédi irodájában Eperjesen megtekinthetők. 3-3

Verpachtung.

Das Nagy-Sároser Schant-Regalrecht wird im Wege einer in der Kanzlei des königl. öf. Notars Herrn Alexander Dobay in Eperies am **18. Juni 1883** abzuhaltenden Visitation auf die Dauer von drei Jahren vom 1-ten Juli 1883. an gerechnet in Pacht gegeben.

Die Visitation- und Pachtbedingungen liegen in der Advocaturkanzlei des Herrn **Dr. Propper Adolf** in Eperies zur Einsicht auf.

Zur gefälligen Beachtung.

Ein größeres Wiener Geschäftshaus sucht für Eperies und Umgebung einen, wenn möglich verheirateten jungen Mann als selbstständigen Vertreter. Derselbe muß sich über bisherige Verwendung günstig empfehlen können, soll kaufmännisch gebildet sein, angenehme Umgangsformen besitzen und über ein kleines Vermögen verfügen. Demselben wird der Verkauf einer reich ausgestatteten Collection aller Gattungen Manufactur-, Mode- und Leinenwaaren, Confection, Herren und Damenwäsche, aller Gattungen Schneiderzugehör-Artikel u. s. w. übertragen, Beansprucht würde eine Caution oder Garantie für die anvertraute werthvolle Collection. 523 3-2

Diese Stellung kann bei einigem Ernst, Fleiß und Umsicht ein Jahreseinkommen von fl. 12-1800 und auch darüber tragen, so ist auch dadurch die Gelegenheit zu einer sehr angenehmen Selbstständigkeit geboten. Sehr detaillirte Offerte sind zu richten unter „**Junger Kaufmann**“ an die Annoncen-Expedition **Moritz Stern** in Wien, I. Wollzeile Nr. 22.

Tökéletesített fénydelejes lámpa

minden világító anyag és láng nélkül, sötétben önállóan világítva. Ezen összpontosult kisugárzással bíró lámpa, hálósobák, bányák, kőolaj- vagy más szesz-raktárak, istállók, egy szóval valamennyi tűzveszélyes helyiségben majdnem nélkülözhetlen, mivel a tűz vagy felrobbanás veszélyét tökéletesen kizárja. Közönségesebb munkák végzéséhez elegendő világító erejére nézve, 10 évre kiterjedő jótállást vállalunk. Minél nagyobb a lámpa, annál nagyobb a világító hatása. Szétküldése utánvét mellett történik. Ára 9, 12.50 és 35 márka darabonként. Bányák részére berendezve 10 márka, hálósobák számára 12-20 és 6.ával ellátva 35 márka.

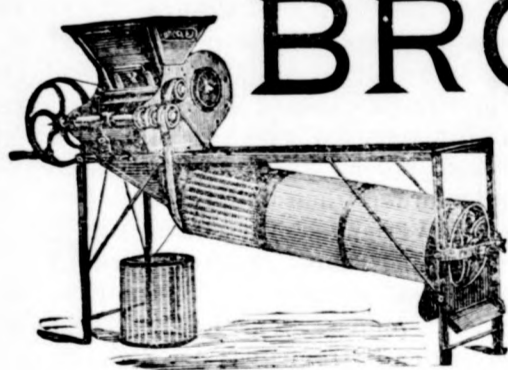
Chemische Fabrik
Berlin, S. Gitschinerstrasse 78.

388 24-21

BROGLE JÓZSEF

gép- és rostalemez-gyára

BUDAPEST Gyár: külső váczl-út. Raktár: váczl-körút 68.



Ajánlja minden gazdasági kiállításon kitüntetett

Trieur-jeit

váltható szitákkal.

Gabona tisztító-rostákat.

Tengeri morzsolókat.

Lyukasztott és hasított lemezek mal-
mók, méhészeti és technikai czélokra

járgány-cséplőgépeket és minden egyéb gazdasági gépeket.

Továbbá e téren a legújabbat:

Schmid H. szabadalmazott nemzeti rostát,

1882. aug. 3-án 17,567 sz. a. szabadalmazva mint egyedüli jogosított gyártója. Nagysága: 4' 4" magas és 2' 4" széles, sulya 50 kilo ára 55 frt.

☛ Árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve. ☛

515 20-3



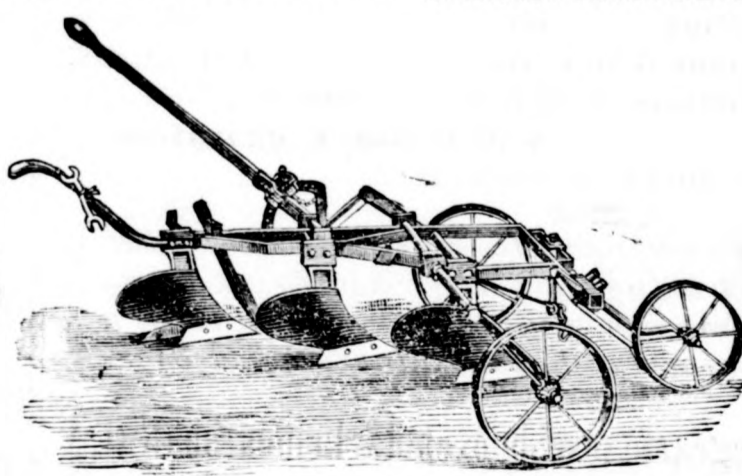
szabadalmazott

hármaskéket

közönséges és acél kéket

cséplőgép-lemezszitákat

gőzcséplő és járgánycséplőkhoz.



Das Quartier

bestehend aus ein Vor- und drei Wohnzimmer, Küche, Speiskammer, Holzlage und Keller welches derzeit Herr Oberst Ritter von Ettner bewohnt, ist

vom 1-ten Oktober

eventuell vom 1-ten September l. J. zu vergeben.

Nähere Auskunft erteilt aus Gefälligkeit der Herr Oberst oder der Hauseigentümer 532 2-1

Julius Klór.

Unfehlbar!

Den Betrag erhält Jeder sofort zurück, bei dem mein sicher wirkendes

Roborantium

(Barterzeugungsmittel)

ohne Erfolg bleibt. Ebenso sicher wirkend bei Kahlköpfigkeit, Haarausfall, Schuppenbildung und Ergrauen der Haare. Erfolg bei mehrmaligem tüchtigem Einreiben garantiert. Versandt in Original-Flaschen à 1 fl. 50 kr. und Probeflasche à 1 fl. durch 516 -3

J. Grosch, Brünn,

Das Roborantium wurde gleichfalls mit den befriedigendsten Erfolgen bei Gedächtnisschwäche und Kopfschmerzen angewendet.

Depots: Eperies: Jul. Isépy Apoth. Budapest: T. Neruda, Hatvanerg. 10. Kaschau: Ludw. Hegedüs Apoth. Miskolcz: Kálmán Ujházy Apoth. Nyiregyháza: Em. Korányi Apoth.

Kein Schwindel!

Von HAMBURG
Kaffee — Thee

per Post portofrei inclusive Verpackung, wie bekannt in reeller feinschmeckender Waare in Säcken von **5 Kilo** unter Nachnahme.

| | fl. ö. W. |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| Rio, fein kräftig | 3.45 |
| Santos, ausgiebig kräftig | 3.60 |
| Cuba, fl. grün kräftig | 4.10 |
| Ceylon, blaugrün, kräftig | 5.— |
| Gold-Java, extrafein, milde | 5.20 |
| Portorico, delicat, feinschmackvoll | 5.40 |
| Perl-Caffee, hochfein, grün | 5.95 |
| Java, grossbonig, kräftig, delicat | 7.20 |
| Java 1-ma, hochedel, brillant | 4.45 |
| Afrikanischer Perl-Mocca, echt feurig | 7.20 |
| Arabischer Mocca, ech edel feurig | 4.70 |
| Besonders beliebte feinschm. Stambul-Kaffee-Mischung | 4.70 |

Thee per Kilo:

| | |
|---------------------------------------|------|
| Congo, fein | 2.30 |
| Souchong, fein | 3.50 |
| Familien-Thee, extraf. | 4.— |
| Tafel-Reis, extraf. pr. 5 Ko. | 1.40 |
| Perl-Sago, echt, pr. 5 Ko. | 1.90 |

Preisliste über Colonialwaaren, Spirituosen u. Delicatessen gratis und franco. 491 18-8

A. B. ETLINGER, Hamburg.

Das beste 482 18-4
CIGARETTEN-PAPIER
ist
LE HOUBLON

Französisches Fabrikat
VOR NACHMACHUNG WIRD GEWARNT!!!

Nur echt ist dieses Cigaretten-Papier, wenn jedes Blatt den Stempel **LE HOUBLON** enthält und jeder Carton mit der untenstehenden Schutz- u. Signatur versehen ist.

Cawley & Henry
Propriétaires du Brevet

CAWLEY & HENRY, alleinige Fabrikanten, PARIS

"MARGIT"

gyógyforrás.

Bécsi világtkiállítás



Erdem-érem.

Triestini kiállítás



ezüst-érem.

Szobrancai kiállítás 1881

I-ső osztályú

Diszoklevél.

Hazánk ezen, vegyi összetételénél fogva nevezetes gyógyvizét a lélegzési, emésztési szervek idült haratos bántalmainál, torok-, gége-, légcső- és hörgőbetegségekben kiváló sikerrel használják: Budapesten **Dr. Korányi Frigyes, Dr. Gebhárd Lajos, Dr. Navratil Imre, Dr. Poór Imre, Dr. Kétly Károly, Dr. Barbás József.** — Bécsben **Dr. Bamberger Henrik, Dr. Duschek** egyetemi tanár és közkórházi főorvos urak. — Ezen tekintélyek nyilatkozatai szerint a **Margit-forrás** nemcsak méltó versenytársa a **Seltersi, — Gleichenbergi, — Gieshübli, — Radeini, — Vichyi, — Emsi** s hason összetételű vizeknek, hanem **gyógyhatásban azokat több tekintetben felül is mulja.** — A mellbetegek klimatikus gyógyintézeteiben, különösen az általánosan ismert és ma leglátogatottabb klimatikus gyógyintézet **Görbersdorffban a Margit-forrás** otthonossá vált.

Szándékos félrevezetések elkerülése tekintetéből kérétek a tekintetes orvosi kar, úgy a t. ez. közönség, hogy az eddig használt „Luhí“ név mellőzésével ezentul csak a „Margit-forrás“ elnevezést használni sziveskedjenek.

Borral használva a legegészségesebb és legkellemesebb ital.

KIZARÓLAGOS FÓRAKTÁR:

ÉDESKÜTY L.

magyar kir. udv. ásványviz-szállítónál

BUDAPESTEN, ERZSÉBET-TÉR.

Dreschmaschinen

für Hand- u. Kraftbetrieb mit Strohschüttler, Sieb & Putzerei.

Göpelwerke

für 1-6 Zugthiere feststehend und fahrbar fabriciren als Spezialität und liefern zu billigen Preisen

unter Garantie in bekannter vorzüglicher Construction und Leistungsfähigkeit

Ph. Mayfarth & Comp.

Wien, II. Praterstrasse 66.

Fabrik in Frankfurt am Main. Prämirt mit mehr als 100 Medaillen und Diplomen in fast allen Ländern.

Viele Hunderte Atteste über von uns nach Ungarn gelieferte Dresch-Garnituren, sowie illustrierte Cataloge mit Beschreibungen und Preisen auf Wunsch gratis und franco. 486 15-9

Tüchtige Agenten erwünscht. Wiederverkäufern hohen Rabatt.

Man biete dem Glücke die Hand! 500,000 Mark

Haupt-Gewinn im günstigen Falle bietet die **Hamburger grosse Geld-Verloosung**, welche vom Staate genehmigt und garantirt ist.

Die vortheilhafte Einrichtung des neuen Planes ist derart, dass im Laufe von wenigen Monaten durch 7 Classen **46,600 Gewinne** zur sicheren Entscheidung kommen, darunter befinden sich Haupttreffer von eventuell Mark **500,000** speciell aber

| | |
|------------------------|--------------------------------|
| 1 Gewinn à M. 300.000 | 21 Gewinne à M. 10000 |
| 1 Gewinn à M. 200.000 | 56 Gewinne à M. 5000 |
| 2 Gewinne à M. 100.000 | 106 Gewinne à M. 3000 |
| 1 Gewinn à M. 90.000 | 223 Gewinne à M. 2000 |
| 1 Gewinn à M. 80.000 | 6 Gewinne à M. 1500 |
| 1 Gewinn à M. 70.000 | 515 Gewinne à M. 1000 |
| 1 Gewinn à M. 60.000 | 869 Gewinne à M. 500 |
| 2 Gewinne à M. 50.000 | 26,820 Gewinne à M. 145 |
| 1 Gewinn à M. 40.000 | 17,965 Gewinne à M. 200 |
| 1 Gewinn à M. 30.000 | 150, 124, 100, 94, 67, 40, 20. |
| 8 Gewinne à M. 15.000 | |

Von diesen Gewinnen gelangen in erster Classe 4000 im Gesamtbetrage von Mark **157,000** zur Verloosung.

Der Haupttreffer 1-ster Classe beträgt **M. 50,000** und steigert sich in 2-ter auf **M. 60,000**, 3-ter **M. 70,000**, 4-ter **M. 80,000**, 5-ter **M. 90,000**, 6-ter **M. 100,000**, in 7-ter aber auf event. Mark **500,000**, spec. Mark **300,000, 200,000** etc.

Die nächste erste Gewinnziehung dieser grossen vom Staate garantirten Geldverloosung ist amtlich festgestellt und findet

schon am 13. u. 14. Juni d. J. statt

und kostet hierzu

1 ganzes Orig.-Loos nur M. 6 oder fl. 3 1/2 ö. B.-N.
1 halbes " " " 3 " " 1 3/4 " "
1 viertel " " " 1 1/2 " " 90 kr.

Alle Aufträge werden sofort gegen Ein-sendung, Posteingahlung oder Nachnahme des Betrages mit der grössten Sorgfalt ausgeführt und erhält Jedermann von uns die mit dem Staatswappen versehenen Original-Loose selbst in Händen.

Den Bestellungen werden die erforderlichen amtlichen Pläne gratis beigelegt, aus welchen sowohl die Eintheilung der Gewinne auf die resp. Classen, als auch die betreffenden Einlagen zu ersehen sind und senden wir nach jeder Ziehung unseren Interessenten unaufgefordert amtliche Listen.

Auf Verlangen versenden wir den amtlichen Plan franco im voraus zur Einsichtnahme und erklären uns ferner bereit bei Nicht-Convenienz die Loose gegen Rückzahlung des Betrages vor der Ziehung zurückzunehmen.

Die Auszahlung der Gewinne erfolgt planmässig prompt unter Staats-Garantie.

Unsere Collecte war stets vom Glücke besonders begünstigt und haben wir unseren Interessenten oftmals die grössten Treffer ausbezahlt, u. a. solche von Mark **250,000, 100,000, 80,000, 60,000, 40,000** etc.

Voraussichtlich kann bei einem solchen auf der solidesten Basis gegründeten Unternehmen überall auf eine sehr rege Betheiligung mit Bestimmtheit gerechnet werden, man beliebe daher schon der nahen Ziehung halber alle Aufträge baldigst direct zu richten an 497 9-8

Kaufmann & Simon,

Bank- u. Wechselgeschäft in Hamburg

P. S. Wir danken hiedurch für das uns seither geschenkte Vertrauen und bitten durch Einsichtnahme in den amtlichen Plan sich von den grossartigen Gewinnchancen zu überzeugen, welche diese Verloosungen bieten. D. O.